

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reifeprüfung

AHS

16. Mai 2024

Latein
Korrekturheft

6-jährig

Hinweise zur Korrektur

In diesem Korrekturheft finden Sie

- den Übersetzungstext (ÜT), den Interpretationstext (IT) und etwaige Vergleichstexte (VT) oder Vergleichsbilder
- die Korrekturanleitung zum Übersetzungstext
- die Lösungen der Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext
 - Bitte beachten Sie die genaue Vorgangsweise bei der Punktevergabe, die bei der Lösung zu jeder Aufgabenstellung am Ende vermerkt ist.
 - Die Angaben von Zeilen oder Versen dienen lediglich der Unterstützung der Korrigierenden und müssen von den Kandidatinnen und Kandidaten nicht angegeben werden.
- den Beurteilungsraster
 - Bitte kreuzen Sie, wenn Punkte erreicht wurden, nur das zutreffende Kästchen an. Wenn bei einem Checkpoint oder einer IT-Aufgabe kein Punkt vergeben wird, unterbleibt eine Eintragung.**

Allgemeine Hinweise

Die Kandidatinnen und Kandidaten wurden gebeten, ihre Übersetzungen auf das Arbeitspapier zu schreiben. **Die Lösungen zu den geschlossenen und halboffenen Aufgaben zum IT waren in die Tabellen im Arbeitsheft einzutragen. Die Bearbeitung der offenen Arbeitsaufgaben erfolgte auf dem Arbeitspapier. Bei der Bearbeitung dieser Aufgaben sollten wörtliche Zitate aus der Einleitung, den Sachangaben oder den Formulierungen in den Aufgabenstellungen vermieden werden.**

Notizen und ein eventuell angefertigtes Konzept mussten von den Kandidatinnen und Kandidaten durchgestrichen werden und sind nicht zu werten. Wenn die Übersetzung am Computer geschrieben wurde, werden die beigelegten Ausdrücke gewertet.

Bitte verwenden Sie zur Beurteilung der Klausur den Beurteilungsraster auf der letzten Seite dieses Heftes.

A. Übersetzungstext

Übersetzen Sie den folgenden lateinischen Text in die Unterrichtssprache. Achten Sie darauf, dass Ihre Übersetzung den Inhalt des Originals wiedergibt und sprachlich korrekt formuliert ist. (36 Punkte)

Einleitung: In Latium, der Gegend um Rom, sucht König Latinus einen standesgemäßen Mann für seine Tochter.

- 1 Rex arva Latinus^a et urbes
 2 iam senior longa placidas in pace regebat.
 3 Filius¹ huic^b fato² divum² prolesque virilis
 4 nulla fuit: Primaque³ oriens⁴ erepta iuventa³ est.
 5 Sola domum et tantas servabat⁵ filia sedes⁶
 6 iam matura viro, iam plenis⁷ nubilis annis⁷.
 7 Multi illam magno e Latio totaque petebant
 8 Ausonia^c; petit ante alios pulcherrimus omnes
 9 Turnus^d, avis atavisque potens. Quem regia^e coniunx^e
 10 adiungi⁸ generum⁸ miro properabat amore⁹.
 11 Sed variis portentis¹⁰ deum¹⁰ terroribus^f obstant¹¹.
 12 At rex sollicitus monstris^f oracula Fauni^g,
 13 fatidici genitoris, adit.

- 1 filius <nullus>
 2 **fatum** (-i n.) **div**<or>**um**: die göttliche Bestimmung
 3 **prima iuventa** (Abl.): in frühester Jugend
 4 <proles virilis> oriens
oriens: *hier* heranwachsend
 5 **servare**, servo (+ Akk.): Erbin sein von
 6 **sedes**, -um f. Pl.: der Besitz
 7 **plenis nubilis annis**: im heiratsfähigen Alter

- 8 **adiungere generum**: zum Schwiegersohn machen
 9 **amor**, -oris m.: *hier* Eifer
 10 **portenta de**<or>**um**: die göttlichen Vorzeichen
 11 **obstare**, obsto: *hier* der Hochzeit im Weg stehen

- a **Latinus**, -i m.: Latinus (König von Latium)
 b **huic**: Gemeint ist König Latinus.
 c **Ausonia**, -ae f.: Italien
 d **Turnus**, -i m.: Turnus (italischer Fürst aus einem alten und angesehenen Adelsgeschlecht)
 e **regia coniunx**: Gemeint ist König Latinus' Frau.
 f **terroribus** (V. 11) / **monstris** (V. 12): Gemeint sind unheilvolle Ereignisse.
 g **Faunus**, -i m.: Faunus (Waldgott, König Latinus' Vater)

Fortsetzung auf der nächsten Seite.

14 Centum lanigeras mactabat rite bidentes,

15 atque harum effultus tergo stratisque^{12,h} iacebat

16 velleribus^{12,h}: subita ex alto vox¹³ reddita luco est¹³:

17 „Ne pete conubiis¹⁴ natam sociare Latinis¹⁴,

18 o mea progenies, thalamis neu crede¹⁵ paratis!

19 Externiⁱ venient generiⁱ, qui sanguine nostrum

20 nomen in astra ferant¹⁶“.

12 **strata vellera** (n. Pl.): ausgebreitete Felle

13 **vox reddita est**: eine Stimme ertönte

14 **conubiis sociare Latinis**: mit einem Mann aus Latium verheiraten

15 **credere**, credo: vertrauen

16 **ferant**: Der Konjunktiv wird hier nicht wiedergegeben.

h **stratis iacebat velleribus**: Der Schlaf auf den Fellen geopferter Tiere sollte eine Traumerscheinung mit göttlichen Weissagungen hervorrufen.

i **externi generi**: Gemeint sind Aeneas und seine Gefährten als mögliche Heiratskandidaten für die Königstochter.

(Vergil, *Aeneis* VII, 45–99, gekürzt)

Korrekturanleitung zum Übersetzungstext mit Markierung der Checkpoints

Latein 6-jährig – Haupttermin 2024, Schuljahr 2023/24		
CP-Nr.	Sinneinheit/Checkpoint	Erwartungshorizont
SE 1	Rex arva Latinus ^a et urbes iam senior longa placidas in pace regebat.	König Latinus regiert schon lange in dieser Gegend in Frieden.
SE 2	Filius ¹ huic ^b fato ² divum ² prolesque virilis nulla fuit: Primaque ³ oriens ⁴ erepta iuventa ³ est.	Nach Verlust seines Sohnes hat er keine männlichen Nachkommen.
SE 3	Sola domum et tantas servabat ⁵ filia sedes ⁶ iam matura viro, iam plenis ⁷ nubilis annis ⁷ .	Eine Tochter im heiratsfähigen Alter ist die einzige Erbin.
SE 4	Multi illam magno e Latio totaque petebant Ausonia ^c ;	Aus ganz Italien kommen viele Männer.
SE 5	petit ante alios pulcherrimus omnes Turnus ^d , avis atavisque potens.	Der aus einer alten Familie stammende Turnus wirbt besonders um sie.
SE 6	Quem regia ^e coniunx ^e adiungi ⁸ generum ⁸ miro properabat amore ⁹ .	Die Königin forciert die Hochzeit.
SE 7	Sed variis portenta ¹⁰ deum ¹⁰ terroribus ^f obstant ¹¹ .	Doch verschiedene Vorzeichen sprechen gegen die Verbindung.
SE 8	At rex sollicitus monstris ^f oracula Fauni ^g , fatidici genitoris, adit.	Der besorgte König wendet sich an seinen weissagenden Vater Faunus.
SE 9	Centum lanigeras mactabat rite bidentes, atque harum effultus tergo stratisque ^{12,h} iacebat velleribus ^{12,h} .	Nach der Opferung von hundert Schafen legt er sich auf die Felle.
SE 10	subita ex alto vox ¹³ reddita luco est ¹³ : „Ne pete conubiis ¹⁴ natam sociare Latinis ¹⁴ , o mea progenies,	Plötzlich empfiehlt ihm eine Stimme aus dem Hain, seine Tochter nicht mit einem Mann aus Latium zu verheiraten.
SE 11	thalamis neu crede ¹⁵ paratis!	Er soll nicht auf diese Hochzeit vertrauen.
SE 12	Externi ⁱ venient generi ⁱ , qui sanguine nostrum nomen in astra ferant ^{16,c} .	Schwiegersöhne aus einem fremden Volk bringen dem Königshaus eine große Zukunft.
LE 13	placidas (V. 2)	z. B. ruhig, friedlich nicht: sanft, huldvoll, flach, eben
LE 14	petebant (V. 7)	z. B. sich bemühen um, erbitten, aufsuchen nicht: ergreifen, herholen, bereisen, angreifen, schlagen
LE 15	potens (V. 9)	z. B. mächtig, einflussreich nicht: kräftig, fähig, kundig, beherrschend
LE 16	monstris (V. 12)	z. B. Wunderzeichen, Götterzeichen, Unglaubliches nicht: Ungeheuer, Gespenst
LE 17	progenies (V. 18)	z. B. Nachkomme, Sohn nicht: Abstammung, Geschlecht
LE 18	paratis (V. 18)	z. B. vorbereitet, bereit nicht: gerüstet, geübt, kampfbereit, entschlossen
MO 19	erepta est (V. 4)	P. N. T. M. D.
MO 20	tantas (V. 5)	kongruent zu sedes
MO 21	pulcherrimus (V. 8)	kongruent zu Turnus, Superlativ/Elativ
MO 22	miro (V. 10)	kongruent zu amore
MO 23	harum (V. 15)	Dem.pron., K. N. / Poss.pron. (bezogen auf bidentes)
MO 24	venient (V. 19)	P. N. T. M. D.
SY 25	fato (V. 3)	Abl. instr.
SY 26	viro (V. 6)	Dat. comm.
SY 27	quem (V. 9)	Rel. Anschluss (Bezugswort: Turnus), K.
SY 28	terroribus (V. 11)	Abl. instr.
SY 29	qui (V. 19)	Relativsatz (Bezugswort: generi), K.
SY 30	(in) astra (V. 20)	Akk. der Richtung

B. Interpretationstext

Der folgende Interpretationstext ist Grundlage für die Lösung der zehn Arbeitsaufgaben. Lesen Sie zuerst sorgfältig die Aufgabenstellungen und lösen Sie diese dann auf der Basis des Interpretationstextes. (24 Punkte)

Einleitung: Im 17. Jahrhundert setzt sich der Philosoph, Theologe und Pädagoge Johannes Amos Comenius mit dem Thema des Sprachenlernens auseinander.

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1 Linguae discuntur non ut sapientiae¹ pars, sed ut eruditionis</p> <p>2 hauriendae aliisque communicandae instrumentum.</p> <p>3 Necessariae sunt: ob domesticam vitam vernacula², ob</p> <p>4 conversationem cum vicinis vicinae linguae, ob legendos</p> <p>5 libros sapienter scriptos Latina, philosophis et medicis Graeca.</p> <p>6 Discendae sunt non omnes totae ad perfectionem usque, sed</p> <p>7 ad necessitatem. Sufficit eas addisci ad usum librorum</p> <p>8 legendorum et intellegendorum.</p> <p>9 Unde³ sequitur³ primo vocabula rerum separatim discenda non</p> <p>10 esse, cum separatim res nec exstant nec intelleguntur.</p> <p>11 Deinde⁴ sequitur⁴ nemini totius alicuius linguae cognitionem</p> <p>12 necessariam esse. Nam ne Cicero quidem totam Latinam</p> <p>13 linguam scivit, qui opificum⁵ vocabula se ignorare fatetur.</p> | <p>1 sapientia, -ae f. : Philosophie</p> <p>2 vernacula <lingua>: Landessprache</p> <p>3 unde sequitur: daraus folgt</p> <p>4 deinde sequitur: weiters folgt daraus</p> <p>5 opifex, -icis m.: Handwerker</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

(Johannes Amos Comenius, *Didactica magna* 22, gekürzt)

Lösungen der Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext

1. Trennen Sie die folgenden Wörter in Präfix/Suffix und Grundwort und geben Sie die im Kontext passende deutsche Bedeutung der einzelnen Elemente in Klammern an. Nominalsuffixe sind in der Form des Nominativ Singular anzugeben; für das Grundwort gilt: Verben sind im Infinitiv, Substantive und Adjektive im Nominativ Singular anzugeben. (2 Punkte)

zusammengesetztes Wort	Präfix/Suffix (Bedeutung) + Grundwort (Bedeutung)
perfectionem (Z. 6)	Präfix per- (völlig) + facere (machen) / Präfix per- (völlig) + facere + Suffix -tio (Tätigkeit) / perfectus (vollkommen) + Suffix -tio (Tätigkeit) / perficere (vollenden) + Suffix -tio (Tätigkeit)
addisci (Z. 7)	Präfix ad- (hinzu, dazu) + discere (lernen)

Beurteilung:

1 Punkt für jedes richtig analysierte Wort

Hinweis zur Korrektur:

Ist ein Teil falsch abgetrennt, ist die Teilantwort als falsch zu werten.

2. Listen Sie in der Tabelle vier verschiedene lateinische Begriffe/Wendungen aus dem Sachfeld „mündliche Kommunikation“ auf, die im Interpretationstext vorkommen und nicht als Vokabel angegeben sind. (2 Punkte)

mögliche Antworten: communicandae (Z. 2), conversationem (Z. 4), linguae (Z. 1/Z. 4/Z. 11)/ linguam (Z. 13), vocabula (Z. 9/Z. 13), fatetur (Z. 13)

Beurteilung:

1 Punkt für je zwei richtige Zitate

Hinweise zur Korrektur:

- Eine Teilantwort ist als falsch zu werten, wenn mehr als ein Zitat in die entsprechende Zeile eingetragen und eines dieser Zitate unpassend ist.
- Sind zwei richtige Zitate in eine Zeile eingetragen, gelten diese zusammen als nur **eine** richtige Teilantwort.

3. Finden Sie im Interpretationstext je ein Beispiel für die unten aufgelisteten Stilmittel und zitieren Sie dieses in der rechten Tabellenspalte. (2 Punkte)

Stilmittel	Beispiel (lateinisches Textzitat)
Anapher	ob (domesticam vitam vernacula) – ob (conversationem ...) – ob (legendos libros ...) (Z. 3–5) / (unde) sequitur – (deinde) sequitur (Z. 9, Z. 11)
Polyptoton	vicinis vicinae (Z. 4)

Beurteilung:**1 Punkt** für jedes richtige Beispiel**Hinweise zur Korrektur:**

- Bei der Anapher ist das Anführen zweier Ausdrücke für das Erhalten eines Punktes ausreichend.
- Eine Teilantwort ist als falsch zu werten, wenn mehr als ein Zitat in die entsprechende Zeile eingetragen und eines dieser Zitate unpassend ist.
- Sind zwei richtige Zitate in eine Zeile eingetragen, wird für diese Zeile nur **ein** Punkt vergeben.

4. Gliedern Sie den folgenden Satz aus dem Interpretationstext in Hauptsatz (HS), Gliedsätze (GS) und satzwertige Konstruktionen (sK) und zitieren Sie die jeweilige lateinische Passage in der rechten Tabellenspalte. (3 Punkte)

Unde sequitur vocabula rerum separatim discenda non esse, cum separatim res nec exstant nec intelleguntur. (Z. 9–10, gekürzt)

HS/GS/sK	lateinisches Textzitat
HS	unde sequitur (vocabula rerum separatim discenda non esse)
sK	vocabula rerum separatim discenda non esse
GS	cum (separatim) res nec exstant nec intelleguntur

Beurteilung:**1 Punkt** für jede richtige Komponente**Hinweise zur Korrektur:**

- Alle Wörter des Satzes müssen zumindest einmal bei einer der Komponenten zitiert sein. Doppelungen zwischen sK und HS/GS sind zulässig.
- Die Reihenfolge der angeführten Komponenten muss nicht der Reihenfolge ihres Vorkommens im Satz entsprechen.
- Die falsche Zuordnung einzelner Wörter/Wortgruppen führt nur einmal zu einem Punkteabzug, nämlich in der Zeile, in der das Wort/die Wortgruppe falsch zugeordnet ist.

5. Geben Sie den Inhalt des folgenden Abschnitts aus dem Interpretationstext mit eigenen Worten detailliert und in ganzen Sätzen wieder (insgesamt max. 50 Wörter). (3 Punkte)

Deinde⁴ sequitur⁴ nemini totius alicuius linguae cognitionem necessariam esse. Nam ne Cicero quidem totam Latinam linguam scivit, qui opificum⁵ vocabula se ignorare fatetur. (Z. 11–13)

Erwartete Inhalte

- Eine Sprache vollständig zu beherrschen ist nicht notwendig.
- Auch Cicero beherrschte nicht die gesamte lateinische Sprache.
- Er kannte Fachbegriffe der Handwerker nicht.

Beurteilung:

1 Punkt für jeden dem Erwartungshorizont entsprechenden Inhalt

Hinweise zur Korrektur:

- Das Ergebnis des Paraphrasierens muss ein kohärenter Text sein. Sind z. B. wichtige Handlungsträger nicht explizit genannt (die Paraphrase beginnt z. B. mit „er“), ist die entsprechende Einheit als falsch zu werten.
- Die Paraphrase muss in jedem Fall in der dritten Person formuliert sein.
- Sind mehr als die erwarteten Informationen angeführt, wird für jede nicht zutreffende Information ein Punkt von den maximal erreichbaren Punkten abgezogen.
- Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10 % oder bei anderen formalen Verstößen (Antwort erfolgt z. B. nicht in ganzen Sätzen, übersetzt statt paraphrasiert) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

6. Überprüfen Sie die Richtigkeit der Aussagen anhand des Interpretationstextes. Kreuzen Sie „richtig“ an, wenn eine Aussage dem Interpretationstext zu entnehmen ist. Kreuzen Sie „falsch“ an, wenn eine Aussage dem Interpretationstext nicht zu entnehmen ist. Stellen Sie falsche Aussagen in der entsprechenden Spalte auf Deutsch richtig. (3 Punkte)

Aussage	richtig	falsch	Richtigstellung (deutsch)
Für die Lektüre anspruchsvoller Texte braucht man Latein.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Philosophen und Ärzte müssen Griechisch beherrschen.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Vokabel muss man einzeln lernen.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Vokabel darf man nicht einzeln lernen / soll man im Zusammenhang lernen.

Beurteilung:

1 Punkt für jede korrekt angekreuzte Teilantwort

Falsche Aussagen müssen zusätzlich auf Deutsch richtiggestellt sein. Eine bloße Verneinung einer falschen Aussage gilt nicht als Richtigstellung.

7. Belegen Sie die folgenden Aussagen mit jeweils einem passenden Zitat aus dem Interpretationstext. Zitieren Sie die Belegstellen in der rechten Tabellenspalte. (2 Punkte)

Aussage aus dem Interpretationstext	Beleg (lateinisches Textzitat)
Wichtig sind die Sprachen der Nachbarländer.	Necessariae sunt (ob conversationem cum vicinis) vicinae linguae (Z. 3–4)
Die Kenntnisse in einer Sprache sollten zumindest zur Lektüre von Büchern befähigen.	(Sufficit) eas addisci ad usum librorum legendorum (et intellegendorum). (Z. 7–8)

Beurteilung:

1 Punkt für jeden richtigen Beleg

Hinweise zur Korrektur:

- Pro Zeile kann maximal ein Punkt vergeben werden.
- Eine Teilantwort ist als falsch zu werten, wenn mehr als ein Zitat in eine Zeile eingetragen und eines dieser Zitate kein passender Beleg ist.

8. Vergleichen Sie den Interpretationstext mit dem folgenden Vergleichstext und nennen Sie zwei wesentliche inhaltliche Gemeinsamkeiten und einen wesentlichen inhaltlichen Unterschied. Formulieren Sie in ganzen Sätzen (insgesamt max. 80 Wörter). (3 Punkte)

Sprachkenntnisse: Zwei Fremdsprachen als Soll für jeden Europäer

Von Heiko Schwarzburger

Die Berliner Schüler verfügen nach Ansicht von Schulsenator Klaus Böger nur über ungenügende Fremdsprachenkenntnisse. Der Unterricht mache noch zu wenig „heimisch in der europäischen Gemeinschaft“, kritisierte Böger. Die Schüler würden nicht ausreichend darauf vorbereitet, in Zukunft auch in einem anderen Land zu arbeiten. Die Kenntnis mehrerer Sprachen werde aber immer mehr zu einer Schlüsselqualifikation der schulischen Bildung.

Bundestagspräsident Wolfgang Thierse regte an, schon in der Grundschule mit Fremdsprachen zu beginnen. „Zwei bis drei Jahre reichen aus, um die wichtigsten Grundkenntnisse in einer Sprache zu vermitteln“, sagte er. „Danach könnte man weitere Sprachen anbieten. Die Vertiefung der Kenntnisse erfolgt später im Studium und im Berufsleben.“

Brüssel fordert, dass europäische Bürger neben ihrer Muttersprache künftig mindestens zwei Fremdsprachen beherrschen sollen. Die Sprachwissenschaftler forderten daher, an den Schulen eine „Fremdsprachen-Offensive“ zu starten. „Konkret sollten in der Grundschule Englisch oder eine andere Weltsprache unterrichtet und am Gymnasium bis zu vier Fremdsprachen angeboten werden“, empfahl Heinz Durner, Vorsitzender des Deutschen Philologenverbandes. Künftig müssten auch bislang vernachlässigte Weltsprachen wie Chinesisch, Arabisch, Portugiesisch oder Russisch stärker gefördert werden.

Die Sprachlehrer plädierten dafür, fremdsprachige Literatur zum Schwerpunkt der Sprachenausbildung an Gymnasien zu erheben. Sie könne damit weit über einfache Sprachfähigkeiten hinausführen.

Der Philologenverband unterstrich nachdrücklich den besonderen Stellenwert der so genannten „alten Sprachen“. So könne Latein als europäisches Kernfach die Kenntnisse in modernen Fremdsprachen bündeln.

Quelle: <https://www.tagesspiegel.de/themen/gesundheit/sprachkenntnisse-zwei-fremdsprachen-als-soll-fuer-jeden-europaeer/212004.html> [08.10. 2020] (adaptiert).

Auswahl möglicher Gemeinsamkeiten:

- Sprachkenntnisse sind wichtig für die Kommunikation mit Menschen aus anderen Ländern.
- Schon Grundkenntnisse reichen in gewissen Bereichen aus.
- Beide Texte empfehlen das Erlernen von mindestens zwei zusätzlichen Sprachen.
- Auch die Lektüre muss ein Ziel des Spracherwerbs sein.

Auswahl möglicher Unterschiede:

- Latein soll laut VT als europäisches Kernfach gelernt werden, im IT zum Lesen von gelehrten Büchern/anspruchsvoller Literatur.
- Im VT werden noch viele andere Sprachen erwähnt, auch außereuropäische.

Beurteilung:

1 Punkt für jede dem Erwartungshorizont gemäß gefundene Gemeinsamkeit/jeden gefundenen Unterschied

Hinweise zur Korrektur:

- Sind mehr als die erwarteten Gemeinsamkeiten/Unterschiede angeführt, wird für jede nicht zutreffende Gemeinsamkeit/jeden nicht zutreffenden Unterschied ein Punkt von den maximal erreichbaren Punkten abgezogen.
- Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10 % oder bei anderen formalen Verstößen (Antwort erfolgt z. B. nicht in ganzen Sätzen) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

9. Nehmen Sie ausgehend von der folgenden Leitfrage persönlich Stellung zum Interpretationstext und begründen Sie Ihre Meinung. Antworten Sie in ganzen Sätzen (insgesamt max. 80 Wörter). (2 Punkte)

- Hat das Erlernen von Fremdsprachen im heutigen Österreich denselben Stellenwert wie im Konzept des Comenius? Begründen Sie Ihre Meinung und gehen Sie auf zwei Inhalte des Interpretationstextes ein.

Auswahl möglicher Aspekte:

- Das Erlernen der Sprachen der Nachbarländer ist in Österreich nicht so stark verankert, Italienisch vielleicht, Tschechisch, Ungarisch, Slowenisch, Slowakisch weniger.
- Englisch in Wort und Schrift deckt heute alle Bereiche/Fachbereiche ab, daher muss man keine anderen Sprachen lernen.
- Vor allem die mündliche Kommunikation ist heute wichtig, zum Verstehen von Büchern erlernt man Sprachen viel weniger.
- Vokabel sollen nicht einzeln, sondern nur im Zusammenhang gelernt werden.
- Sprache dient der Kommunikation.
- Auch heute hat das Erlernen von Latein und Griechisch einen besonderen Stellenwert.

Beurteilung:

1 Punkt für jeden dem Erwartungshorizont entsprechenden Inhalt

Hinweise zur Korrektur:

- Sind falsche Informationen eingebaut, sind diese bei der Beurteilung zu berücksichtigen: Ist eine richtige Antwort auf eine Leitfrage um einen falschen Zusatz erweitert, sind für diese Teillantwort 0 Punkte zu vergeben.
- Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10 % oder bei anderen formalen Verstößen (Antwort erfolgt z. B. nicht in ganzen Sätzen) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

10. Comenius und eine kritische Schülerin/ein kritischer Schüler der heutigen Zeit diskutieren über den Sinn des manchmal mühsamen Sprachenlernens für das weitere Leben. Verfassen Sie diesen Dialog. Lassen Sie jede Dialogpartnerin/jeden Dialogpartner mindestens zweimal zu Wort kommen und gehen Sie dabei auf zwei Inhalte des Interpretationstextes ein. Formulieren Sie in ganzen Sätzen (insgesamt max. 80 Wörter). (2 Punkte)

Auswahl möglicher Inhalte:

Comenius:

- Sprachenlernen ist der Schlüssel zur Bildung.
- Über Sprache wird auch Wissen weitergegeben.
- Ohne Fremdsprachenkenntnisse kann man mit Einwohnern der Nachbarländer nicht kommunizieren.
- Das (gute) Beherrschen der Muttersprache ist für das Privatleben notwendig (z. B. Verträge).
- Ohne Fremdsprachen kann man nicht studieren (Latein allgemein, Griechisch für Philosophie und Medizin).
- Sprachen sind so zu lernen, dass sie zu den jeweiligen Bedürfnissen passen. Man muss darin nicht perfekt sein.

Schüler/in:

- Die wichtigsten antiken Quellen gibt es bereits in vielen Übersetzungen.
- Überall auf der Welt wird Englisch gesprochen.
- In vielen Bereichen des Privatlebens braucht man keine Standardsprache, Social Media funktionieren (fast) wortlos.
- Auch für das Studium/Berufsleben gilt: Englisch reicht.
- Es reichen geringe, mündliche Sprachkenntnisse für das jeweilige Urlaubsziel.
- Die Schülerin/der Schüler will keine Bücher in der Fremdsprache lesen.
- Wozu Fachausdrücke aus dem Berufsleben? Diese lernt man ohnehin in der Praxis.
- Es gibt bereits viele Übersetzungshilfen (Google Translate etc.).
- Ein längerer Aufenthalt in einem fremdsprachigen Land bringt mehr als x Wochen Sprachunterricht.

Beurteilung:

1 Punkt für jeden dem Erwartungshorizont entsprechenden Inhalt

Hinweise zur Korrektur:

- Sind mehr als die erwarteten Informationen angeführt, wird für jede Information, die eindeutig mangelndes Textverständnis erkennen lässt, ein Punkt von den maximal erreichbaren Punkten abgezogen.
- Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10 % oder bei anderen formalen Verstößen (z. B. Textsorte wird nicht ausreichend berücksichtigt) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

Kandidat/in:	Kandidatennummer:	Klasse:
---------------------	--------------------------	----------------

Beurteilungsraster Latein 6-jährig – Haupttermin 2024, Schuljahr 2023/24

Bitte verwenden Sie zur Beurteilung der Klausur diesen Beurteilungsraster.

SE 1	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	LE 16	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	
SE 2	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	LE 17	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	
SE 3	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	LE 18	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	
SE 4	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	MO 19	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	
SE 5	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	MO 20	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	
SE 6	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	MO 21	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	
SE 7	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	MO 22	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	
SE 8	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	MO 23	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	
SE 9	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	MO 24	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	
SE 10	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	SY 25	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	
SE 11	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	SY 26	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	
SE 12	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	SY 27	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	
LE 13	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	SY 28	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	
LE 14	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	SY 29	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	
LE 15	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	SY 30	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	
Sprache	<input type="checkbox"/>	2 Punkte	<input type="checkbox"/>	4 Punkte	<input type="checkbox"/>	6 Punkte

Summe ÜT

IT 1	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>		2 Punkte
IT 2	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>		2 Punkte
IT 3	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>		2 Punkte
IT 4	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3 Punkte
IT 5	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3 Punkte
IT 6	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3 Punkte
IT 7	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>		2 Punkte
IT 8	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3 Punkte
IT 9	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>		2 Punkte
IT 10	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>		2 Punkte

Summe IT

Kandidatennummer:

Gesamt

Note

Beurteilungsschlüssel:
 Für eine positive Beurteilung werden beim ÜT mindestens 18 Punkte und beim IT mindestens 12 Punkte benötigt.
Sehr gut: 60–53 Punkte **Gut:** 52–45 **Befriedigend:** 44–37
Genügend: 36–30 **Nicht genügend:** 29–0